



WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.



Du post-jazz cinématographique, rien que ça ! Les Suisses de Kaos Protokoll envahiront la brasserie Terminus à Sarreguemines le 19 octobre.

## FR, 19.10.

### JUNIOR

**Mule**, cirque nouveau avec le collectif À sens unique (> 6 ans), Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

### KONFERENZ

**Interpréter en sciences humaines**, avec Yves Citton, Cité Auditorium, Luxembourg, 17h30. Tél. 47 96 51-33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
Dans le cadre du cycle de conférences « Le sens de l'interprétation ». Org. Institut d'études romanes, médias et arts (IRMA) de l'Université du Luxembourg.

**„Die erste Freiheit der Presse besteht darin, kein Gewerbe zu sein“: Der Journalist Karl Marx zwischen Unabhängigkeit und Engagement - Leitbild auch für heute?** Podiumsdiskussion mit Jürgen Herres, Uwe Krüger, Adrian Peter und Horst Pöttker, moderiert von Thomas Nettelmann, Stadtbibliothek Weberbach, Trier (D), 19h. [www.karl-marx-ausstellung.de](http://www.karl-marx-ausstellung.de)

**Le secret le mieux gardé : l'abus sexuel**, avec Deborah Egan-Klein et Denise Reding-Jones, centre de loisirs, Lamadeleine, 19h. [www.lamaintendue.lu](http://www.lamaintendue.lu)

**Comment apprendre avec mon enfant à la maison ?** Soirée pour parents avec Gilles Morbé et Kevin Rotolo, Millemoaler Schoul, Echternach, 19h30.

[www.kannerschlass.lu/eltereschoul](http://www.kannerschlass.lu/eltereschoul)  
Org. École des parents Janusz Korczak.

### MUSEK

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Dmitry Liss, avec Lucas et Arthur Jussen (piano), œuvres de Kilar, Glass et Rachmaninov, après le concert : Balalaïka Trio au Foyer à 20h, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**La Traviata**, Oper von Giuseppe Verdi, unter der musikalischen Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Ben Baur, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Faust**, opéra de Charles Gounod, sous la direction de Cyril Englebert, mise en scène de Nadine Duffaut, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. [www.opera.metzmetropole.fr](http://www.opera.metzmetropole.fr)

**Orchestre national de Metz**, sous la direction de David Reiland, œuvres entre autres de Mozart, Pärt et Takemitsu, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Khalil Chahine**, album release, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tel. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)  
Part of "Touch of Noir".

**Offen 'Bar**, soirée au rythme de la musique de Jacques Offenbach, avec les élèves de la classe



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu)  
**Einsendeschluss für die Nummer 1499 (26.10. - 04.11.): 24.10., 9h.**

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu)  
**Date limite d'envoi pour le numéro 1499 (26.10 - 04.11) : 24.10, 9h.**

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 13**

Rahul Pophali et KG Westman **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

Willis Tipps **S. 8**

### EXPO

Ausstellungen **S. 14 - S. 20**

Florence Doléac **p. 16**

### KINO

Programm **S. 21 - S. 29**

Grand H **p. 22**

## WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.

d'art lyrique, conservatoire,  
Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55.  
www.conservatoire.lu

**Come Back Karl Marx,**  
Musical von Tobias Künzel,  
Steffen Lukas und Maximilian Reeg,  
Europahalle, Trier (D), 20h.  
Tél. 0049 651 46 29 01 00.  
www.europahalle-trier.de

**Les professeur-e-s du CMNord en concert,** sous la direction de Mariette Lentz, œuvres de Porter et Gershwin, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81.  
www.cape.lu

**ARTICLE Shastriya Sangeet,**  
indian classical music, Le Bovary,  
Luxembourg, 20h. Tél. 27 29 50 15.  
www.lebovary.lu

**Mind2Mode,** tribute to Simple Minds, U2 and Depeche Mode, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24.  
www.spiritof66.be

**Les rats,** punk rock, support : Diego Pallavas, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30.  
Tél. 0033 3 82 54 07 07.  
www.legueulardplus.fr

**Aua Aua,** Singer-Songwriter, sparte4, Saarbrücken (D), 21h.  
Tél. 0049 681 30 92-486.  
www.sparte4.de

**Kaos Protokoll,** post-jazz, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.  
www.terminus-les.info

## PARTY/BAL

**Travel on the Beat,** De Gudde Wellen, Luxembourg, 22h.  
www.deguddewellen.lu

## THEATER

**Das Wunder um Verdun,** szenisch-musikalische Annäherung an das Theaterstück von Hans Chlumberg, inszeniert von Gustav Rueb, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D),

19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.  
www.staatstheater.saarland

**Weltenbrand,** szenische Collage des Axensprung Theaters Hamburg über den ersten Weltkrieg, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21.  
www.cube521.lu

**Szenen einer Ehe,** von Ingmar Bergman, inszeniert von Charles Muller, mit Krista Birkner und Daniel Bucher, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10.  
www.esch.lu/culture/theatre

**Requiem pour L.,** d'après le « Requiem » de Mozart, mise en scène d'Alain Platel, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.  
www.lestheatres.lu

**Frederic Hormuth,** Comedy, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**Claudia Tagbo,** humour, La Passerelle, Florange, 20h30.  
Tél. 0033 3 82 59 17 99.  
www.passerelle-florange.fr

**Fer autour d'un café,** de Françoise Markun, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.  
www.legueulard.fr

**Vies de papier,** spectacle d'objets documentaire (> 11 ans), Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 72 74 06 58.  
univ-lorraine.fr/culture/espacebm

## KONTERBONT

**Eier und Tomaten,** Zuschauergespräch mit den Spartenleitern, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theatertrier.de

**Kinderschlaf. Für Eltern erklärt,** centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 19h30. Tél. 28 77 89 77.  
www.altrimenti.lu  
Anmeldung erwünscht: egalite@vdl.lu  
oder Tél. 47 96 41 38.



Décidément ce Théâtre Le 10 ne fait rien comme les autres et s'intéresse maintenant à « La vie quotidienne » - première le 20 octobre.

**Feierliche Wiedereröffnung,** SchMIT-Z, Trier (D), 20h.  
Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

**La littérature multilingue au Luxembourg,** conférence-lecture avec Corina Ciocârlie et Claude D. Conter, centre culturel Edward Steichen, Bivange, 20h.  
Org. Association Luxembourg Roumanie.

**Dessine-moi la « route espagnole »,** atelier de peinture (6-12 ans), Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 26 43 35.  
www.m3e.public.lu  
Inscription obligatoire.

**De Wollef kënt bei d'Scheewercher,** Poppentheater mat uschléissendem Bastelatelier (4-8 Joer), Erwuessebildung, Luxembourg, 14h30 - 16h. www.ewb.lu  
Aschreiwung erwünscht. Am Kader vun der Märecherswoch.

## SA, 20.10.

## CINEAST

**Attentat Fanfare + DJ Grounchoo,** closing party, Melusina, Luxembourg, 19h30.

## JUNIOR

**Labo Mule,** atelier de portés acrobatiques et de jeux icariens (8-11 ans), Rotondes, Luxembourg, 10h - 12h. Tél. 26 62 20 07.  
www.rotondes.lu

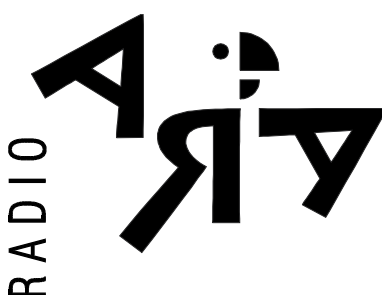
**Aqualina,** spectacle musical et interactif (2-4 ans), Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 10h30 + 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu  
COMPLET !

**Weltentdecker,** mit Sete Lágrimas (5-9 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h.  
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Euro(di)vision Factory,** Mol- a Bastelatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45.  
www.casino-luxembourg.lu  
Aschreiwung erwünscht.

## KONFERENZ

**Y a-t-il une culture européenne ?** Avec Anne-Marie Autissier, Constance Itzel, Daniel Salvatore Schiffer et Romain Seignover, modéré par Thierry Georges, Cercle Cité, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 51 33.



102.9 MHz / 105.2 MHz  
www.ara.lu

All zweete  
Sonnden  
21:30 - 23:00

## FRESH BEATS mam Joël

Vum Hip Hop ugezu säit de fréien 1990er a gepräagt vun dësem Joerzängt, well de Joël seng Passioun fir dës Musek mat den Nolauschterer deelen. Eng Selektioun mat Virléift fir d'Golden Era a Beats mat enger gudder Portioun Soul, an ëmmer op der Sich no exklusivem Material a Raritéiten.

D'Auerzäiten fir dës Sendung hu geännert, si leeft elo all zweete Sonnden 21:30 - 23:00  
aplaz d'dënschdes eemol am Mount.

## EVENT

WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.

MUSIQUE CLASSIQUE INDIENNE

# Un sacré duo

Florent Toniello

Chaque année, Rahul Pophali au tabla et KG Westman au sitar offrent une série de concerts au Luxembourg et en Grande Région. Le woxx vous fait découvrir ces musiciens qui se consacrent à un art millénaire très élaboré.

Vous ne les verrez pas sur des affiches partout dans la ville, et ils n'apparaîtront pas dans des articles dithyrambiques dans la presse nationale. C'est que Rahul Pophali et KG Westman, même s'ils se produisent tous les ans en automne au grand-duché, font généralement le bonheur d'un petit cercle d'initiés et initiés à la musique classique indienne. Originaires d'Inde ou de l'Occident, leurs adeptes au Luxembourg connaissent les quelques dates programmées dans des cafés, voire dans des résidences privées, et viennent en comité restreint apprécier les notes savantes que les deux compères distillent avec talent.

La tradition de la musique classique indienne est très ancienne, et n'a rien à envier en cela à la musique classique occidentale. On la divise généralement en musique carnatique (du Sud) et hindoustanie (du Nord). C'est ce dernier genre que pratiquent Pophali et Westman. Contrairement à sa cousine occidentale, la musique indienne ne cherche pas la perfection

harmonique au moyen d'accords plus ou moins complexes. La mélodie et le rythme en sont les composantes principales, déclinées dans des cadres plutôt stricts (les « rāgas » pour la mélodie et les « tālas » pour le rythme), mais qui laissent une part importante à l'improvisation. Si la connaissance des rāgas et des tālas apporte une dimension intellectuelle non négligeable à l'écoute, nul besoin cependant de savoir les reconnaître pour ressentir des émotions fortes.

Côté rythme, on sera particulièrement bien servi par la maîtrise de Rahul Pophali, l'une des étoiles montantes du tabla sur les scènes indienne et mondiale. Passionné par son instrument, il l'accommode à toutes les sauces musicales et expérimente sans cesse, se produisant tour à tour dans des formations de jazz, rock ou flamenco. Mais bien entendu, il reste ancré dans la tradition millénaire de la musique hindoustanie.

Côté mélodie, l'ex-guitariste de rock KG Westman donnera une sensibilité



En avant les rāgas : Rahul Pophali...

européenne aux modes indiens : ce Suédois a choisi le sitar en 2004, et depuis 2006 il perfectionne chaque année sa technique pendant de longs séjours chez le professeur Rabindra Goswami à Varanasi. C'est dire toute la passion de Westman pour son instrument, qu'il communiquera d'ailleurs dans un atelier à l'université du Luxembourg le 20 octobre. Son compère, lui, initiera les chanceuses et chanceux au tabla la semaine suivante.

Ensemble, les deux musiciens proposeront dans divers cafés et salles de concert une série de représentations en octobre. Celle-ci débutera ce vendredi au Bovary, avant le Konrad, le Foyer européen, le Ratelach (en formation « fusion » avec Adham al-Sayyad au kaval, une flûte égyptienne) et l'Atelier de Lorry-lès-Metz. Si la tournée ne manquera pas de convaincre les aficionados, elle sera également une excellente occasion pour les néophytes de découvrir la musique classique indienne. En effet, Pophali et Westman savent s'aventurer dans des morceaux dits « semi-classiques », avec plus de souplesse quant aux règles à respecter, mais aussi dans des reprises de partitions occidentales, dont certaines chansons très connues. De quoi passer une soirée originale dans un cadre convivial à l'indienne.

Ce vendredi 19 octobre à 20h au café littéraire Le Bovary, le 24 octobre à 20h au Foyer européen, le 25 octobre à 21h au Konrad Café & Bar, le 26 octobre à 21h30 au Ratelach et le 27 octobre à 20h à l'Atelier de Lorry-lès-Metz (F).

www.cerclecite.lu  
www.relux.lu

## MUSEK

**Jos Majerus**, récital d'orgue, œuvres de Bach, Mozart et Eberlin, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

**Vanessa Wagner**, récital de piano, œuvres de Liszt et Pärt, Arsenal, Metz (F), 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**Blues Brothers**, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Gala de la chanson française**, avec Grégory Benchenafi, Yohann Bertinetti, Magali Dahan, Sophie Delmas, Tatiana Matre et Maryan Rousset, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

**Ólafur Arnalds**, urban, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Cyprien Keiser et Grégoire Baumberger**, récital de violoncelle et piano, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Come Back Karl Marx**, Musical von Tobias Künzel, Steffen Lukas und Maximilian Reeg, Europahalle, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 46 29 01 00. www.europahalle-trier.de

**Young Band Bieles, Suessemer Jongbléiser, Bieleser Musek an Harmonie Concorde Suessem feat. Irina Holzinger**, énnert der Direktioun vu Sven Drui a Laurent Paolucci, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

**Princesses Leya**, comédie musicale sur le metal de et avec Antoine Schoumsky et Dédo, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

**Maya**, jam session avec l'auteure-compositrice, Le Bovary, Luxembourg, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

**Mind2Mode**, tribute to Simple Minds, U2 and Depeche Mode, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

... et KG Westman débarquent au Luxembourg en octobre.



## WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.

**Kocani Orkestar**, fanfare des Balkans, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

**Christiane Denneweyer et Roger Goodwyn**, récital de flûte traversière et orgue, église Saint-Nicolas, *Rodemack (F)*, 20h30.

**Joris Delacroix + Flavien Berger + Chloé Live**, électro, BAM, *Metz (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**Steffen Lang Quartet**, jazz, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

## PARTY/BAL

**Design City LX Festival Opening Party**, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 22h. www.deguddewellen.lu

**Homosphère: Grand Re-Opening**, überregionale Party für Schwule, Lesben, Bisexuelle, Trans- und Intersexuelle sowie für tolerante Heteros, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 23h. Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

## THEATER

**Die Physiker**, von Friedrich Dürrenmatt, mit dem Katz-Theater, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Karl Marx Schattenrevue**, mit dem Schattentheater Levana-Schule-Schweich, Rheinisches Landesmuseum Trier, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 97 74-0. www.landesmuseum-trier.de www.karl-marx-ausstellung.de

**Reise! Reiser**, eine Reise durch den Roman „Anton Reiser“ von Karl Philipp Moritz, Lieder von Rio Reiser und „Ton Steine Scherben“, von Sébastien Jacobi, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

**Zorbas**, Ballett von Mikis Theodorakis, mit vorangehendem Künstlergespräch, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

**Entführung aus dem Serail**, Marionettenoper nach Mozart, mit dem Puppentheater Böhmel, Popespännchen, *Lasauvage*, 19h30. www.ticket-regional.de

**Les grandes chaleurs**, de Michel-Marc Bouchard, mise en scène de Christian Bordeleau,

avec la cie Les Lucioles, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

**Wéi krank ass dat?** Mam Cabaret Batter Séiss, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

**Othello**, d'après William Shakespeare, mise en scène d'Aurore Fattier, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

**Jeff Panacloc**, humour, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu  
COMPLET !

**Disko Dementia**, vun der Larisa Faber, ënner der Regie vun der Linda Bonvini, mat Larisa Faber, Fábio Godinho, Fabienne Elaine Hollwege, Elisabet Johannesdottir a Robert Verbrugge, Bananefabrik, *Luxembourg*, 20h.

**Fer autour d'un café**, de Françoise Markun, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

**La vie quotidienne**, mise en scène d'Alain Holtgen, avec Élise Dathie, Shiva Gholamianzadeh et Alain Holtgen, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

**Luxembourg English Comedy Showcase**, with Yuriko Tokani and Neville Raven + support acts Carlos Simon and David Copeland, hosted

by Joe Eagan, brasserie Marionnette, *Luxembourg*, 21h15. Tél. 42 12 17.

## KONTERBONT

**Repair Café électroménagers**, Urban Garden Neischmelz, *Dudelange*, 10h - 12h. Inscription obligatoire : ensemble@inter-actions.lu ou par tél. 621 28 51 49. Dans le cadre du projet Neischmelz.

**Bichermaart**, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 11h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

**Foire bio**, salle Bernard Labbé, *Gorcy (F)*, 11h - 19h. www.mieuxvivre54.org

**Eat It**, Luxembourg Street Food Festival, Rotondes, *Luxembourg*, 12h - 22h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Kanner Secondhand a Floumaart**, centre culturel, *Greiveldange*, 14h - 18h. Org. Elterenvereenegung Greiweldeng-Stadbriedemes.

**Sur les traces du gouverneur Mansfeld**, visite à l'extérieur menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu  
Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30 214.

**Marx & The Revolution**, Kurzfilmprogramm, Broadway Filmtheater Trier, *Trier (D)*, 17h. www.karl-marx-ausstellung.de

**La boca**, soirée musico-gastronomique, Casa Fabiana, *Luxembourg*, dîner à 19h, début du concert à 21h. Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu  
Réservation obligatoire : contact@casafabiana.lu ou par tél. 26 19 61 82.

## SO, 21.10.

## JUNIOR

**Aqualina**, spectacle musical et interactif (2-4 ans), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 10h30 + 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu  
COMPLET !

**Weltentdecker**, mit Sete Lágrimas (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu  
Die Vorstellungen von 15h + 17h sind AUSVERKAUFT!

**Jeu des couleurs**, atelier de peinture (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 17h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu  
Inscription obligatoire.

**Construire son propre nocturlabe ou astrolabe**, atelier familial, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

E Stéck iwwer Demenz, wat de Familjeminstär awer net ënnerstëtze wollt: „Disco Dementia“, geschriwwe vun der Larisa Faber an inszenéiert vun der Linda Bonvini, den 20., 21., 25., 26., 27. an 30. an 31. Oktober an der Bananefabrik.



## ERAUSGEPICKT

## WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.



### Collecte Europeana: Är Geschichten sinn och Geschicht!

De But vun den Europeana Collections ass, et méi einfach ze maachen, op déi kulturell Villfältigkeit an dat grousst europäesch lerwen zougräifen ze kënnen, ob dat lo ass fir ze léieren, ze schaffen oder einfach wéinst dem Spaass un der Saach. Am Kader vum europäesche Joer vum kulturelle Patrimoine organiséiert Europeana an zesummenaarbecht mat Muséeën, Bibliothéiken an Archivë queesch duerch Europa eng Rei Deeg an **Evenementer ronderëm d'Dokumentatioun vu Migratiounsgeschichten**. Sou och zesumme mat Luxracines a mam Centre de documentation sur les migrations humaines den **21. Oktober vun 10h bis 17h am Centre culturel zu Leideleng an de 26. a 27. Oktober vun 12h bis 18h an der Gare-Usines zu Diddeleng**. Jiddereen dee Virfaaren huet, déi an- oder ausgewandert sinn an Dokumenter, wéi Bréiwer, Ticketen oder Fotoën, déi dës Migratioun beleeeën, kann dës Stécker op der Plaz digitaliséieren an an d'Europeana Datebank aspeise loossen. Weider Informatiounen op [www.europeana.eu](http://www.europeana.eu) an op [www.cmdh.lu](http://www.cmdh.lu)



### Open Data

Dans le cadre de la stratégie Open Data du gouvernement luxembourgeois, la

**Bibliothèque nationale de Luxembourg (BNL) ouvre ses données au public et les rend accessibles via le nouveau site web [www.data.bnl.lu](http://www.data.bnl.lu)**. Désormais, chaque citoyen-ne pourra télécharger des ensembles de données et les exploiter librement. L'ouverture des données de la BNL vise un public de professionnels diversifié (data scientists, historiens, linguistes, chercheurs en humanités numériques, développeurs) et fera naître de nouvelles synergies au-delà du milieu des bibliothèques. En tant qu'infrastructure du savoir, la BNL doit garantir l'accès du plus grand nombre à ses contenus. À l'ère du numérique, faciliter l'accès à l'information ne se limite pas à l'élaboration d'un portail de recherche et à la mise en ligne de ressources numériques, mais requiert également la mise à disposition de données de qualité et de technologies de pointe, adaptées aux nouveaux besoins des développeurs, professionnels de l'information et chercheurs. Sur le site [data.bnl.lu](http://data.bnl.lu), les intéressés pourront **télécharger des jeux de données et de métadonnées de qualité**. Ceux-ci sont tirés des périodiques luxembourgeois numérisés par la BNL et faisant partie du domaine public. Ces jeux de données vont de 250 Mo à 257 Go et permettent différents niveaux d'exploitation, allant de développements plus simples (fouilles de textes, détection de noms, reconnaissance

automatique d'images) jusqu'à de véritables réseaux neuronaux artificiels. La BNL fournit également plusieurs interfaces de programmation d'applications (API) et divers services web qui permettent d'interroger et de récupérer les métadonnées des catalogues de la BNL, d'automatiser des tâches et de créer de nouvelles applications. Les jeux de données de la BNL peuvent également être consultés via le portail [data.public.lu](http://data.public.lu) du gouvernement luxembourgeois dont la BNL est partenaire.

### Quo vadis Fischerei in Luxemburg ?

Wie in den vergangenen Jahren organisieren natur&mwelt a.s.b.l., die Wasserwirtschaftsverwaltung, die Naturverwaltung und das Nationalmuseum für Naturgeschichte ein **wissenschaftliches Kolloquium**, welches unter der Schirmherrschaft des Ministeriums für nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur, des Ministeriums für Kultur und des Ministeriums für Landwirtschaft, Weinbau und Verbraucherschutz sowie der Gemeinde Mersch steht. Unsere Gewässer und die darin lebenden Organismen wie Fische sind durch Industrie (Schadstoffe), Landwirtschaft (Nährstoffeintrag) und Schifffahrt (Veränderung der natürlichen Gewässerstruktur) sowie menschliche Freizeit-Aktivitäten (Fischerei, Wassersport) vielfach gefährdet. Zudem bedrohen invasive Arten die einheimische Fauna. Aufgabe der fischereilichen Bewirtschaftung von Gewässern sind daher Wiederherstellung und Erhalt artenreicher und gesunder Fischbestände sowie deren genetischen Diversität. Hiermit verbundene Herausforderungen sowie Konflikte zwischen Fischerei und Naturschutz werden am **25. Oktober von 8h30 bis 17h im Mierscher Kulturhaus** auf der Veranstaltung angesprochen und mögliche Lösungen vorgestellt. Das Kolloquium spricht ein Publikum aus Ökologie, Naturschutz, Wasserwirtschaft und Fischerei an. Es richtet sich an alle Personen, die sich aus beruflichem oder privatem Interesse für den Natur- und Umweltschutz einsetzen oder sich mit der Fischerei beschäftigen. Anmeldung über: [www.eventbrite.de](http://www.eventbrite.de)



*Vianden, 11h30.* Tél. 26 87 45 32.  
[www.ancien cinema.lu](http://www.ancien cinema.lu)

**Die tote Stadt**, Oper von Erich Wolfgang Korngold, unter der musikalischen Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Aron Stiehl, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 14h30.* Tél. 0049 681 30 92-0.  
[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Faust**, opéra de Charles Gounod, sous la direction de Cyril Englebert, mise en scène de Nadine Duffaut, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F), 15h.* Tél. 00 33 3 87 15 60 60.  
[www.opera.metzmetropole.fr](http://www.opera.metzmetropole.fr)

**Schola de l'abbaye de Clervaux**, abbaye Saint-Maurice, *Clervaux, 15h.* Tél. 92 10 27. Dans le cadre des Dimanches du chant grégorien.

**Médéric Collignon et Jean-François Zygel**, cuivres, bois et piano, improvisations, Philharmonie, *Luxembourg, 16h.* Tél. 26 32 26 32.  
[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Jeunes symphonistes mosellans et Jeune orchestre colombien**, sous la direction d'Olivier Jansen, œuvres entre autres de Mendoza, Marquez et Moncayo, Arsenal, *Metz (F), 16h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
[www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Offen 'Bar**, soirée au rythme de la musique de Jacques Offenbach, avec les élèves de la classe d'art lyrique, conservatoire, *Luxembourg, 16h.* Tél. 47 96 55 55.  
[www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Violina Petrychenko**, récital de piano, œuvres de Scriabine, Rachmaninov, Szymanowski et Barvinsky, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg, 17h.* Tél. 28 77 89 77.  
[www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu) Dans le cadre du festival New Classic Stage.

**Ensemble Ad libitum**, Wierker énnert anere vu Bach, Händel a Legrenzi, Kierch, *Oberfeulen, 18h.* Org. Uergelfrënn Feelen.

**Murray Perahia**, récital de piano, Philharmonie, *Luxembourg, 19h.* Tél. 26 32 26 32.  
[www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) ANNULÉ !

**Frank Turner**, folk rock, support: PUP, Xylaroo, Den Atelier, *Luxembourg, 20h.* Tél. 49 54 85-1.  
[www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Come Back Karl Marx**, Musical von Tobias Künzel, Steffen Lukas und Maximilian Reeg, Europahalle, *Trier (D), 20h.* Tél. 0049 651 46 29 01 00.  
[www.europahalle-trier.de](http://www.europahalle-trier.de)

**Der Teufel mit den drei goldenen Haaren**, mit dem Puppentheater Böhmel, Poppespännchen, *Lasauvage, 15h30.* [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)

**Lügen**, interaktives Theaterstück von TWOF2, inszeniert von Maria Spanring (> 6 Jahre), Neimënster, *Luxembourg, 16h.* Tél. 26 20 52-1.  
[www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Le grand rond**, de Valérie Joyeux, Violette Léonard et Luc Fonteyn (3-7 ans), Théâtre d'Esch, *Esch, 17h.* Tél. 27 54 50 10.  
[www.esch.lu/culture/theatre](http://www.esch.lu/culture/theatre)

### MUSEK

**Myriad3**, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg, 11h.* Tél. 26 20 52 98-5.  
[www.brasseriwenzel.lu](http://www.brasseriwenzel.lu)

**François Joubert-Caillet et Yoann Moulin**, récital de viole et clavecin, œuvres de Couperin, Arsenal, *Metz (F), 11h30.* Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
[www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Le trio d'anges de Luxembourg**, trio de bois, œuvres entre autres de Haendel, Mozart et Beethoven, Ancien Cinéma Café Club,

## WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.

## THEATER

**Marx' Bankett**, Schauspiel von Joshua Sobol, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Die Physiker**, von Friedrich Dürrenmatt, mit dem Katz-Theater, Tufa, Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Othello**, d'après William Shakespeare, mise en scène d'Aurore Fattier, Grand Théâtre, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Disko Dementia**, von der Larisa Faber, énnert der Regie von der Linda Bonvini, mat Larisa Faber, Fábio Godinho, Fabienne Elaine Hollwege, Elisabet Johnnesdottir a Robert Verbrugge, Bananefabrik, Luxembourg, 17h.

**Das achte Leben**, Schauspiel nach dem Roman von Nino Haratischwili, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Sales gosses**, de Mihaela Michailov, mise en scène de Fábio Godinho, avec Eugénie Anselin et Jorge De Moura, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28. [www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu) [woxx.eu/salesgosses](http://woxx.eu/salesgosses)

**La vie quotidienne**, mise en scène d'Alain Holtgen, avec Élise Dathie, Shiva Gholamianzadeh et Alain Holtgen, Théâtre Le 10, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 20 36 20. [www.theatre10.lu](http://www.theatre10.lu)

## KONTERBONT

**Foire bio**, salle Bernard Labbé, Gorcy (F), 10h - 18h. [www.mieuxvivre54.org](http://www.mieuxvivre54.org)

**ERAUSGEPICKT Collecte Europeana**, centre culturel « an der Eech », Leudelange, 10h - 17h. Dans le cadre de la Journée nationale de la généalogie et de l'histoire locale.

**Bichermaart**, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 11h. Tel. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Eat It**, Luxembourg Street Food Festival, Rotondes, Luxembourg, 12h - 18h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**L'architecture comme reflet du propriétaire**, visite architecturale avec Robert L. Philippart, départ à la, pl. de la Constitution, Luxembourg, 14h30.



Du post-hardcore au chanteur-interprète à la guitare sèche : l'Anglais Frank Turner jouera à l'Atelier le 21 octobre.

Dans le cadre des « Promenades architecturales du dimanche ». [www.robertphilippart.eu](http://www.robertphilippart.eu) Org. Musée Dräi Eechelen et Histoire urbaine Luxembourg.

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, Luxembourg, 15h. Inscription obligatoire : [patrimoine@mnh.a.etat.lu](mailto:patrimoine@mnh.a.etat.lu) ou tél. 47 93 30-214.

**Suppenküche: Nachhaltigkeit**, Diskussionsveranstaltung mit Suppe, sparte4, Saarbrücken (D), 17h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Tschöö Karl!** Abschlussfest zum Karl-Marx-Jubiläumsprogramm, Theater Trier, Trier (D), 22h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

## MO, 22.10.

## KONFERENZ

**Des armistices de Compiègne aux traités de l'Union européenne**, avec Armelle Elting-de Labarre et Heinz Hermann, Neimënster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**L'Europe au-delà du populisme**, table ronde avec Massimo d'Alema et Nicolas Schmit, cercle culturel Eugenio Curiel, Luxembourg, 19h.

## MUSEK

**Lëtzebuerger Fräiheetslidd**, eng musikalesch-politesch Rees duerch d'Lëtzebuerger Geschicht, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tel. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Christian Schmitt**, récital d'orgue, œuvres entre autres de Bach, Schumann et Hosokawa, avant le concert : Christian Schmitt en conversation avec Tatjana Mehner (D) à 19h30, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**COVER Gogo Penguin**, acoustic-electronica, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Hogjaw**, southern rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

## THEATER

**Produktioun Nr. 1**, éffentlech Prouf vun der Anouk Wagener hirem Stéck, inszenéiert vum Jacques Siltz, mam Wolfram Koch, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 20h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## KONTERBONT

**Café de Babel**, centre culturel Paul Barblé, Strassen, 19h. Tél. 31 02 62 40-5.

**L'amour et la révolution - Non, rien n'est fini en Grèce**, projection-débat du film de Yannis Youlountas (F/GR 2018. 86'. V.o. + s.-t.),

Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## DI, 23.10.

## JUNIOR

**Happy Halloween**, Bastelatelier (4-10 Joer), Kulturhuef, Grevenmacher, 14h - 17h. Tel. 26 74 64-1. [www.kulturhuef.lu](http://www.kulturhuef.lu) Aschreiwung erwünscht.

**Sac à dos**, danse avec la cie Corps in situ et Artezia asbl (> 6 ans), Rotondes, Luxembourg, 15h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Le grand rond**, de Valérie Joyeux, Violette Léonard et Luc Fonteyn (3-7 ans), Théâtre d'Esch, Esch, 15h. Tél. 27 54 50 10. [www.esch.lu/culture/theatre](http://www.esch.lu/culture/theatre)

## KONFERENZ

**The Journey of a Migrant Continues**, film, discussion, exposition, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) Part of the conference cycle „Expressions of Humanity“. Org. Time for Equality asbl.

**D'Kand an de Bildschierm**, Elterenowend mam Jean-Claude Zeimet, crèche Kiemelkiddies, Wincrange, 19h. [www.kannerschlass.lu/eltereschoul](http://www.kannerschlass.lu/eltereschoul) Org. École des parents Janusz Korczak.

**Les transitions : la « reconomy » chez nos voisins luxembourgeois**, avec Eric Lavillunière, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr) [www.transition-minett.lu](http://www.transition-minett.lu)

## MUSEK

**Concert ActArt**, avec les professeurs-e-s du conservatoire de la Ville de Luxembourg, œuvres entre autres de Brahms, Juon et Connesson, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Faust**, opéra de Charles Gounod, sous la direction de Cyril Englebert, mise en scène de Nadine Duffaut, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. [www.opera.metzmetropole.fr](http://www.opera.metzmetropole.fr)

**Orchestre des Champs-Élysées et Collegium Vocale Gent**, sous la direction de Philippe Herreweghe,

## WELTMUSEK

## Willis Tipps



## Endlich wieder Mariachi

Es gibt Klassiker, die pur und ohne modischen Schnick-Schnack auch heute noch begeistern. **Mariachi Reyna de Los Angeles** wurde 1991 gegründet und entspringt der großen Bevölkerungsgruppe in L.A., die ihre Wurzeln in Mexiko hat. Ungewöhnlicherweise ist es eine zehnköpfige reine Frauenkapelle, die sowohl in der Latino-Gemeinschaft der USA wie auch in Mexiko großes Ansehen genießt. Sie hat alles dabei, was den Mariachi ausmacht: schmachtende Geigen, überdrehte Trompeten, emotionsgeladene Stimmen und Sombreros. Dadurch, dass der Mariachi jahrzehntelang als kitschiges Soundklichee für sämtliche Hollywoodschinken mit mexikanischen Bezügen missbraucht wurde, hielten ihn viele schließlich für einen nicht ernst zu nehmenden musikalischen Witz. Das ist er nicht! Vor rund 170 Jahren entstanden und 2011 von der Unesco als Welterbe anerkannt, ist er eine mexikanische Kunstform, die es verdient hat, als solche wahrgenommen zu werden; erst recht, wenn sie so temperamentvoll und authentisch zelebriert wird, wie auf dieser Platte. *Mariachi Reyna de Los Angeles - Mariachi Reyna de Los Angeles (Smithsonian Folkways)*



## Israel arabisch

In Israel sind arabische Klänge schon seit Längerem sehr beliebt. **Yossi Fine** (Bass, Gitarre), **Ben Aylon** (Schlagzeug, Perkussion) und Lior Romano (Tasteninstrumente) liegen da ganz im Trend.

Fine und Aylon sind renommierte Musiker: Fine spielte bereits mit Brian Eno, Lou Reed und dem Gil Evans Orchestra, Aylon trommelte bei Bombino aus Niger und mit dem Sengalesen Doudou Ndiaye Rose. Ihre gemeinsame, überwiegend instrumentale Platte verbindet den arabischen Dabke-Tanz mit marokkanischem Gnawa und anderen afrikanischen Rhythmen. Auf diesen Teppich setzt die Gruppe dann Melodien aus verschiedenen Regionen des Nahen Ostens im psychedelischen Stil. Stellenweise klingt es aber auch mal ganz nach orgellastigem Jazz-Rock der 1960er. Der Titel des Albums **Blue Desert** bezieht sich übrigens auf ein 1980 geschaffenes Kunstwerk auf der Sinai-Halbinsel, das an den ägyptisch-israelischen Friedensvertrag von 1979 erinnert. Das ist eine spannende, weltoffene Gruppe aus Israel mit ganz fesselndem Groove, der sich bestens zum Tanzen eignet.

*Yossi Fine & Ben Aylon - Blue Desert (Yossi Fine Music)*



## Masekela - die Legende

Vor dem in den 1990er-Jahren einsetzenden Weltmusikboom kannte man hier bestenfalls vier afrikanische Künstler\*innen, nämlich Miriam Makeba, Manu Dibango, Fela Kuti und **Hugh Masekela**.

Masekela starb im Januar dieses Jahres und hat mit seinem Produzenten zuvor noch diese herausragende 3-CD-Kompilation konzipieren können. Der Trompeter/Hornist Masekela musste 30 Jahre lang außerhalb des damals vom Apartheidsregime terrorisierten Südafrika leben, engagierte sich in den USA für die Bürgerrechtsbewegung und schuf im Exil seine einzigartige Verbindung von Jazz, afrikanischer Musik und kritischen Texten. **Masekela '66 - '76** enthält 47 Highlights von 11 seiner Alben aus dieser Zeit, inklusive der zwei komplett übernommenen, zuvor nie wieder aufgelegten Meilenstein-Scheiben mit Hedzoleh Soundz aus Ghana. Das ist allerfeinster Afro-Jazz von einem der größten Musiker des Kontinents, der bereits am Anfang seiner Karriere wahre Meisterwerke produzierte.

*Hugh Masekela - Masekela '66 - '76 (Wrasse Records)*

Transglobal  
World Music Chart



Oktober Top 5

1. Vigüela - A Tiempo Real (ARC Music) Spanien
  2. SANS - Kulku (Cloud Valley) Finnland/GB
  3. Ammar 808 - Maghreb United (Glitterbeat) Marokko/Algerien/Tunesien
  4. Samba Touré - Wande (Glitterbeat) Mali
  5. Anandi Bhattacharya - Joys Abound (Riverboat) Indien
- Die TWMC TOP 20/40 bei: [www.transglobalwmc.com/](http://www.transglobalwmc.com/),  
Facebook „Mondophon auf Radio ARA“ und [www.woxx.lu/author/Kloppottek](http://www.woxx.lu/author/Kloppottek)  
(Willi Kloppottek)

## WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.



Au cœur de l'impro : « La petite troupe d'à côté » sera l'invitée de l'Aalt Stadhaus à Differdange le 23 octobre.

avec Emöke Baráth (soprano), Eva Zaïcik (mezzo-soprano), Maximilian Schmitt (ténor) et Florian Boesch (basse), œuvres de Mozart, avant le concert : Philippe Herreweghe en conversation avec Charlotte Brouard-Tartarin (F) à 19h15, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Aynsley Lister Band**, british blues, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 98-5. [www.brasseriwenzel.lu](http://www.brasseriwenzel.lu)

**Jean-Baptiste Robin**, récital d'orgue, œuvres entre autres de Lully, Dupré et Robin, église Saint-Martin, *Dudelange*, 20h15. Dans le cadre du Festival de l'orgue.

**The Bones of J. R. Jones**, folk/blues, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## THEATER

**La petite troupe d'à côté**, impro-théâtre, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Blackout**, von Claire Thill, mit unter anderen Marc Baum, Larisa Faber, Pascale Noé Adam und Sayoko Onishi, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)  
Im Rahmen des „Touch of Noir“.

**Political Mother**, choreography by Hofesh Shechter, performed by the Hofesh Shechter Company, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Demut vor deinen Taten Baby**, von Laura Naumann, mit Expedition

Chawwerusch, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Sales gosses**, de Mihaela Michailov, mise en scène de Fábio Godinho, avec Eugénie Anselin et Jorge De Moura, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. [www.theatrecentaure.lu](http://www.theatrecentaure.lu)  
[woxx.eu/salesgosses](http://woxx.eu/salesgosses)

## KONTERBONT

**Renc'Art - Œuvre du mois : Un buffet des années 1930**, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (P). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**A Beer with a Designer**, casual afterwork-meeting with Magdalena Jakubowska, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 18h30. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)  
Part of the Design City LX Festival.

**ARTICLE P. 22 Grand H**, Vorführung der Dokumentation von Frédérique Buck (L 2018. O-Ton + Ut.) mit anschließender Diskussion mit der Regisseurin, Institut français - Villa Europa, *Saarbrücken (D)*, 18h30. Tel. 0049 681 93 812-200. [www.institutfrancais.de/saarbruecken](http://www.institutfrancais.de/saarbruecken)

**Iroldami Est Cserna-Szabó Andrassal**, lecture hongroise, Le Bovary, *Luxembourg*, 19h. Tél. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu)  
Inscription obligatoire.

**Les exploitations minières au Tibet - Les smartphones comme menace**, avec Katia Buffetrille, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.

www.amisdutibet.org

Org. Les amis du Tibet Luxembourg.

**Géorgie, au cœur du Caucase**, projection du documentaire de Nicolas Pernot, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu Dans le cadre d'« Exploration du monde ».

## MI, 24.10.

## KONFERENZ

**Laisse-moi faire tout seul !**

**Le développement de l'autonomie**, soirée pour parents avec Ana Luisa Carrilho, maison relais Parc Laval, *Esch*, 18h.

www.kannerschlass.lu/eltereschoul  
Org. École des parents Janusz Korczak.

**Comment apprendre avec mon enfant à la maison ?** Soirée pour parents avec Gilles Morbé et Kevin Rotolo, restaurant scolaire Schiki Miki, *Luxembourg*, 18h30.

www.kannerschlass.lu/eltereschoul  
Org. École des parents Janusz Korczak.

**Die Welt der Medikamente**

**besser verstehen**, Vorträge von Dr. Jean-Louis Robert und Dr. Stefan Beyenburg, Luxembourg Institute of Health, *Strassen*, 18h30. www.lih.lu Anmeldung erforderlich: sandrine.lavalle@lih.lu Org. AAPE - Selbsthilfeorganisation für Personen mit Epilepsie und deren Familien.

**Sexualität, Liebe und Behinderung?!**

Vortrag von Christine Fayet mit anschließendem Rundtischgespräch mit Joël Delvaux, Simon Görden und Jacques Molitor, moderiert von Roby Antony, Tramschapp, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 46 31. Einschreibung erforderlich: de.surveymonkey.com/r/iha20182410 Org. Info-Handicap und Cesas.

**Von Wittgenstein zu Ronaldo ... ein Philosoph und der Fußball**, mit Gunter Gebauer, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu Org. Institut Pierre Werner.

**Erlöst die Konsumenten! Die Rolle der Politik und des Einzelnen, wenn es darum geht, unsere Gesellschaft nachhaltig zu gestalten**, mit Michael Kopatz, Hotel Parc Belle Vue, *Luxembourg*, 19h30. Org. Mouvement écologique.

## MUSEK

**Vader + Entombed A.D.**, metal, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 19h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

**La Traviata**, Oper von Giuseppe Verdi, unter der musikalischen Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Ben Baur, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Youn Sun Nah et Tobias Preisig**, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**The Homesick**, indie, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. www.deguddewellen.lu

**Kieran Goss & Annie Kinsella**, Singer-Songwriter, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Robert Jon & The Wreck**, southern rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

**ARTICLE Shastriya Sangeet**, indian classical music, Foyer européen, *Luxembourg*, 20h.

**Massimo Donno et Alessandro D'Alessandro**, auteurs-compositeurs, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

**Hamza**, hip-hop, Rockhal, *Esch*, 20h45. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Kieran Gross : Einer der ganz großen irischen Singer-Songwriter kommt mit der Verstärkung von Annie Kinsella am 24. Oktober in die Tufa nach Trier.



## THEATER

**Sales gosses**, de Mihaela Michailov, mise en scène de Fábio Godinho, avec Eugénie Anselin et Jorge De Moura, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu woxx.eu/salesgosses

**Disko Dementia**, vun der Larisa Faber, ënnert der Regie vun der Linda Bonvini, mat Larisa Faber, Fábio Godinho, Fabienne Elaine Hollwege, Elisabet Johnnesdottir a Robert Verbrugge, Bananefabrik, *Luxembourg*, 20h.

**Alles Féik oder wat?** Kabarä mat de Makadammen, centre culturel Paul Barblé, *Strassen*, 20h. Tel. 31 02 62 40-5. Reservatioun: Tel. 31 02 62-1.

## KONTERBONT

**Luxembourg - une ville fortifiée**, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 18h (F). Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

**Loosst mer nach e Pättchen drénken**, Virstellung vum Buch „Eiser Lidder“ vun der Actioun Lëtzebuergesch mat gesellegem Sangen an lessen, Kulturhuef Bistro, *Grevenmacher*, 18h30. Aschreiwung erwünscht bis den 21.10.: Tél. 26 74 52 66.

**Design Disruptors**, screening in the presence of Hagit Kaufman, followed by a fireside chat, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu Part of the Design City LX Festival.

**Préparer sa choucroute soi-même**, atelier, Urban Garden Neischmelz, *Dudelange*, 19h - 21h. Inscription obligatoire jusqu'à ce vendredi 19.10 : ensemble@inter-actions.lu ou par tél. 621 28 51 49. Dans le cadre du projet Neischmelz.

**Eng Hand voll Sonn - Willy-Goergen-Owend**, Virtrag, Liesungen a Lidder mat Georges Calteux, Pierre Puth, Jang Ensich, Fanny Bichler, Sylvia Neis a Jos Schartz, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 19h30. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

**Nous sommes les vampires du capitalisme**, lecture scénique et discussion publique, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu Dans le cadre du « Touch of Noir ».

**Wołyn**, projection du film de Wojciech Smarzowski (PL 2016. 150'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

**Calvaire**, projection du film de Fabrice du Welz (F/B/L 2004. 90'. V.o.), Kinosch, *Esch*, 20h. www.kulturfabrik.lu

## DO, 25.10.

## JUNIOR

**Happy Halloween**, Bastelatelier (4-10 Joer), Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu Aschreiwung erwünscht.

**Le grand rond**, de Valérie Joyeux, Violette Léonard et Luc Fonteyn (3-7 ans), Théâtre d'Esch, *Esch*, 15h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

## KONFERENZ

**Nietzsche und Schopenhauer: Das Schöne als Illusion, Kunst als Befreiung**, mit Nora Schleich, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu Im Rahmen der Konferenzreihe „Afterwork Aesthetics“.

**Antikes Scherbenpuzzle und alte Rostbrösel - entdeckt, geborgen und jetzt?** Mit Lotte Maue und Claire Wetz, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu



## WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.

**Toxic Grounds**, with Bernard Khoury, Carré, *Luxembourg*, 18h30. Part of "101 Arabian Nights". Org. Luxembourg Center for Architecture and AACE - Arabic Association for Cultural Exchange.

**Chateaubriand : penser et écrire l'histoire**, avec Jean-Marie Roulin, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu Org. Institut Pierre Werner.

**L'origine des noms des entités de la commune d'Attert**, avec Louis Stephany de Thiaumont et Albert Conter, salle Robert Schuman, *Attert (B)*, 20h. Org. Parc naturel de la vallée de l'Attert.

## MUSEK

**Daniil Trifonov**, récital de piano, œuvres de Beethoven, Schumann et Prokofiev, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Ambrose Akinmusire Quartet**, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu Part of „Touch of Noir“.

**Aurora**, singer-songwriter, support: Askjell, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

**Mourn**, indie, support: The Choppy Bumpy Peaches, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Massimo Donno et Alessandro D'Alessandro**, auteurs-compositeurs, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

**Jazzy Bazz**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Fußball im Theater: Michel Decars Stück „Philipp Lahm“ erzählt anhand der Lichtgestalt des „deutschen Sommermärchens“ 2006 von den Abgründen hinter dem Saubermann-Image - am 26. Oktober in der sparte4 in Saarbrücken.



**ARTICLE Shastriya Sangeet**, indian classical music, Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 20 18 94. facebook.com/Konradcafe

## THEATER

**Deux fois danse**, chorégraphies de Georges Maikel Pires Monteiro, Grégory Beaumont et Jennifer Gohier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 19h30. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

**Fake Reports**, Schauspiel von Kathrin Röggla, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

**Happy Hour**, avec Alessandro Bernardeschi et Mauro Paccagnella, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

**Dans la solitude des champs de coton**, de Bernard-Marie Koltès, mise en scène de Pol Cruchten, avec Joël Delsaut et Massimo Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

**Fensterdall**, inszeniert Liesung vum Pol Greisch sengem Stéck, ënnert der Regie vu Frank Hoffmann an Andreas Wagner, mat Frank Hoffmann, Christiane Rausch, Nicole Max a Serge Tonon, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu Am Kader vun der Ausstellung „Thierry!!“ am CNA zu Diddleng.

**Disko Dementia**, vun der Larisa Faber, ënnert der Regie vun der Linda Bonvini, mat Larisa Faber, Fábio Godinho, Fabienne Elaine Hollwege, Elisabet Johnnesdottir a Robert Verbrugge, Bananefabrik, *Luxembourg*, 20h.

**Produktioun Nr. 1**, éffentlech Prouf vun der Anouk Wagener hirem Stéck, inszenéiert vum Jacques Schiltz, mam Wolfram Koch, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. www.deguddewellen.lu

**The Entrance / Clowns / Exit**, choreographies by Hofesh Shechter, performed by Shechter II, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

## KONTERBONT

**Quand la peinture rime avec musique et littérature**, workshop pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

**La vie et rien d'autre**, Vorführung des Films von Bertrand Tavernier (F 1989. 120'. O.-Ton + eng. Ut.), Institut français - Villa Europa, *Saarbrücken (D)*, 18h30. Tél. 0049 681 93 812-200. www.institutfrançais.de/saarbruecken Im Rahmen der Feierlichkeiten „100 Jahre Ende des 1. Weltkrieges“.

**Renc'Art - Œuvre du mois : Un buffet des années 1930**, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Langue : P.

**Gutland**, Virféierung vum Film vum Govinda Van Maele (L/D/B 2017. 107'. O.-Toun), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h. Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu

## FR, 26.10.

## MUSEK

**Naama Liany et Catherine Imbert**, récital de chant et piano, œuvres entre autres de Milhaud, Poulenc et Rodrigo, église protestante, *Luxembourg*, 12h30. Dans le cadre des Concerts de midi.

**Le pire contre-attaque**, comédie musicale d'Airnadette, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

**Annie Kraus et Jean Halsdorf**, récital de piano et violoncelle, œuvres de Schumann, Beethoven et Brahms, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.esch.lu/culture/conservatoire

**Vincent Peirani Quintet**, Jazz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

**Harry Potter and the Chamber of Secrets - In Concert**, with the Orchestre philharmonique du Luxembourg, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

**Zolwer Musek**, ënnert der Direktioun vum Serge Kettenmeyer, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

**On Two Feet**, guitars and vocal, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

**Trio Euterpe**, chant, cor anglais et clavecin, œuvres entre autres de Händel, Vivaldi et Stanley, église, *Contern*, 20h. Org. Eng Uergel fir d'Conter Kierch.

**Les cordes classiques et la musique tzigane**, avec Sandrine Cantoreggi et Ludwig Müller (violons), Petra Vahle (alto), Manuel Fischer-Dieskau (violoncelle), Jessica Chan et Valérie Mendoza (pianos), œuvres entre autres de Granados, Sarasate et Ravel, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu Dans le cadre du cycle de concerts « Au cœur des faubourgs ».

**Carpet Crawlers**, tribute to Genesis, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

**ARTICLE Rahul Pophali, KG Westman and Adham al-Sayyad**, oriental fusion, Kulturfabrik, *Esch*, 21h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

## THEATER

**Das achte Leben**, Schauspiel nach dem Roman von Nino Haratischwilli, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

**Kafkas Haus**, Schauspiel nach Erzählungen von Franz Kafka, inszeniert von Laura Linnenbaum, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Philipp Lahm**, Schauspiel von Michel Decar, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

## WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.

**Martina Brandl**, Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Dans la solitude des champs de coton**, de Bernard-Marie Koltès, mise en scène de Pol Cruchten, avec Joël Delsaut et Massimo Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Fensterdall**, inszeniert Liesung vum Pol Greisch sengem Stéck, ënnert der Regie vu Frank Hoffmann an Andreas Wagner, mat Frank Hoffmann, Christiane Rausch, Nicole Max a Serge Tonon, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)  
Am Kader vun der Ausstellung „Thierry!!“ am CNA zu Diddeleng.

**Disko Dementia**, vun der Larisa Faber, ënnert der Regie vun der Linda Bonvini, mat Larisa Faber, Fábio Godinho, Fabienne Elaine Hollwege, Elisabet Johnnesdottir a Robert Verbrugge, Bananefabrik, Luxembourg, 20h.

**Le pouvoir des mots**, conférence-spectacle avec Zohra Brahim, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Produktioun Nr. 1**, öffentlich Prouf vun der Anouk Wagener hirem Stéck, inszeniert vum Jacques Schiltz, mam Wolfram Koch, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 20h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**Grand Finale**, choreography by Hofesh Shechter, performed by the Hofesh Shechter Company, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

## KONTERBONT

**ERAUSGEPICKT Collecte Europeana**, Centre de documentation sur les migrations humaines, Dudelange, 12h - 18h. Tél. 51 69 85-1. [www.cdmh.lu](http://www.cdmh.lu)

**City Promenade by Night**, departure at the Luxembourg City Tourist Office, Luxembourg, 19h. Tel. 22 28 09. [www.lcto.lu](http://www.lcto.lu)  
[www.luxembourg-city.com](http://www.luxembourg-city.com)

**Mario**, Vorführung des Films von Marcel Gisler (CH 2018. 119'. O.-Ton), SchMIT-Z, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 4 25 14. [www.schmit-z.de](http://www.schmit-z.de)

## SA, 27.10.

## JUNIOR

**Atelier autour du conte - Allemagne**, atelier cinématographique (5-10 ans), Centre national de l'audiovisuel, Dudelange, 10h - 12h30. Tél. 52 24 24-1. [www.cna.public.lu](http://www.cna.public.lu)  
Inscription obligatoire.

**Halloweenatelier**, (6-12 Joer), Musée « A Possen », Bech-Kleinmacher, 14h - 17h. Tel. 23 69 73 53. [www.musee-possen.lu](http://www.musee-possen.lu)  
Aschreiwung erwünscht: [info@musee-possen.lu](mailto:info@musee-possen.lu)

**Picelectronic**, festival for headbanging kids and grooving parents with concerts, performances, workshops and installations, Rotondes, Luxembourg, 14h - 19h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Eng Rees duerch de Musée**, Féierung (4-7 Joer), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h. Tel. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**MusExplore : Le pointillisme**, explication et application de techniques artistiques (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire.

**Nei riseg Geldschäiner entwerfen**, Mol- a Bastelatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tel. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Aschreiwung erwünscht.

## MUSEK

**Gedymin Grubba**, récital d'orgue, œuvres de Bach et Reger, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

**Thierry National - 60 Years of Rock'n Roll**, with Mike Tock, The Choppy Bumpy Peaches and Spud & Omar, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 19h30. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**Jazzchor Freiburg**, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**DifferDANGER**, with God Dethroned, Desdemonia and Lost in Pain, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tel. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Harry Potter and the Chamber of Secrets - In Concert**, with the



Rory Gallaghers Geist wird am 27. Oktober im Duksaal in Freudenburg auferstehen, wenn die „Band of Friends mit Gerry McAvoy“ ihm dort Tribut erweisen.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Chorale municipale Lyra Ettelbrück**, sous la direction de Marion Michels, avec Claude Huss (piano), Luc Hoffmann (guitare), Pit Ewen (basse électronique) et Max Duchscher (percussion), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Harmonie Union Troisvierges**, mat HUT Rythmgroup, Estro armonico, Jana Stelly, Zodwa Selele, Marco Fahrland a Frank Winkels, Musikklassiker, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tel. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Gilles Apap**, Folklore der Roma und Sinti Osteuropas sowie Flamenco, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Im Rahmen des Musikzyklus « Au cœur des faubourgs ».

**Ian Parker Band**, blues/rock, brasserie Wenzel, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 98-5. [www.brasseriwenzel.lu](http://www.brasseriwenzel.lu)

**Heim**, Alternativ, sparte4, Saarbrücken (D), 21h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Band of Friends & Gerry McAvoy**, tribute to Rory Gallagher, Duksaal, Freudenburg (D), 21h. Tel. 0049 6582 2 57. [www.duksaal.com](http://www.duksaal.com)

## THEATER

**Spiegelungen**, Choreographien von Stijn Celis und Kim Brandstrup, Saarländisches Staatstheater,

Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Piaf**, Schauspiel mit Musik von Pam Gems, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Tod auf dem Nil**, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**We are ... The People United**, Tanztheaterabend mit Choreographien von Künstlern aus New York, Tansania, Luxemburg, Syrien, Deutschland und Brasilien, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Dans la solitude des champs de coton**, de Bernard-Marie Koltès, mise en scène de Pol Cruchten, avec Joël Delsaut et Massimo Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Disko Dementia**, vun der Larisa Faber, ënnert der Regie vun der Linda Bonvini, mat Larisa Faber, Fábio Godinho, Fabienne Elaine Hollwege, Elisabet Johnnesdottir a Robert Verbrugge, Bananefabrik, Luxembourg, 20h.

**Grand Finale**, choreography by Hofesh Shechter, performed by the Hofesh Shechter Company, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Spectacle de théâtre d'improvisation**, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h30. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)  
Org. Pôle impro Luxembourg.

WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.

**La vie quotidienne**, mise en scène d'Alain Holtgen, avec Élise Dathie, Shiva Gholamianzadeh et Alain Holtgen, Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

## KONTERBONT

**ERAUSGEPICKT Collecte Europeana**, Centre de documentation sur les migrations humaines, Dudelange, 12h - 18h. Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu

**Tauschmarkt**, Mein Raum, Luxembourg, 14h - 18h. Tel. 27 99 34 50. www.meinraum.lu

**Befreie die Weiblichkeit in dir**, Frauenseminar, Épicerie Am Duerf, Schrondeweiler, 14h - 18h. www.epicerie-am-duerf.lu www.energy-for-healing.lu

## Sur les traces du gouverneur

**Mansfeld**, visite à l'extérieur menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30 214.

**Winnetou**, ein Live-Hörspiel nach Karl May von Eike Hannemann, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

**Italienischen Owend**, mam Mino, Kulturhuf Bistro, Grevenmacher, 19h30. Aschreibung erwünscht bis de 25.10.: Tel 26 74 52 66.

**25 Jahre Schmit-Z - Die Gala**, mit unter anderen Glasperlenspiel, Europahalle, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 46 29 01 00. www.europahalle-trier.de

## SO, 28.10.

## JUNIOR

**Picelectronic**, festival for headbanging kids and grooving parents with concerts, performances, workshops and installations, Rotondes, Luxembourg, 10h - 18h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Mensch?! Kinderkonzert**, unter der Leitung von Martin Folz, Theater Trier, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

**Kaffi, Kuch an Design**, Upcycling- an DIY-Familjeworkshop (> 6 Joer), De Gudde Wëllen, Luxembourg,



Sie sind vielleicht noch etwas jung, haben es aber voll drauf: Das katalonische Indie-Rock Quartett Mourn stürmt am 25. Oktober die Rotondes.

14h - 18h. www.deguddewellen.lu Am Kader vum Design City LX Festival.

**Formida**, atelier de recyclage créatif et durable pour enfants et jeunes, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h - 17h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu Inscription obligatoire : artfreak@mudam.lu ou par tél. 45 37 85-531. Dans le cadre du Design City LX Festival.

**La retouche**, initiation à la technique de restauration de peintures (> 13 ans), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

**Le dragon de la sorcière**, théâtre de marionettes avec la cie La sorcière aux dents vertes, Poppespännchen, Lasauvage, 15h30. www.ticket-regional.de

## KONFERENZ

**Neurorehabilitation - Lernen, die (eigenen) aufbauenden Kräfte zu nutzen**, mit Prof. Dr. Jürg Kesselring, musikalische Begleitung von André Mergenthaler (Cello), Schloss, Bettembourg, 16h. Tel. 51 80 80-1. Im Rahmen des Welttages des Schlaganfalls. Org. Blëtz asbl.

## MUSEK

**Quatuor Ytré**, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu Dans le cadre du cycle de concerts « Au cœur des faubourgs ».

**Wishful Singing**, abbaye Saint-Maurice, Clervaux, 15h. Tél. 92 10 27. Dans le cadre des Dimanches du chant grégorien.

**Angstlust und schwarze Romantik**, karikativer Liederabend mit Borisowitch und Jhang, Kulturhaus Niederanven, Niederanven, 17h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

**Chorale municipale Lyra Ettelbrück**, sous la direction de Marion Michels, avec Claude Huss (piano), Luc Hoffmann (guitare), Pit Ewen (basse électronique) et Max Duchscher (percussion), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

**Aron Quartett**, cordes, œuvres entre autres de Haydn et Brahms, Neimënster, Luxembourg, 17h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu Dans le cadre du cycle de concerts « Au cœur des faubourgs ».

**Groovin' High Group**, Jazz, Hotel Leidinger, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 93 27-0. www.leidinger-saarbruecken.de

**Die tote Stadt**, Oper von Erich Wolfgang Korngold, unter der musikalischen Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Aron Stiehl, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Don Giovanni**, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, unter der musikalischen Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

**St. Paul and The Broken Bones**, soul, support: The Americans, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

## PARTY/BAL

**Thé dansant**, mat Jos Schartz an Yves Schartz, Trifolion, Echternach, 15h. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

## THEATER

**Tod auf dem Nil**, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Fensterdall**, inszenéiert Liesung vum Pol Greisch sengem Stéck, ënnert der Regie vu Frank Hoffmann an Andreas Wagner, mat Frank Hoffmann, Christiane Rausch, Nicole Max a Serge Tonon, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 17h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Am Kader vun der Ausstellung „Thierry!!“ am CNA zu Diddleng.

**Disko Dementia**, vun der Larisa Faber, ënnert der Regie vun der Linda Bonvini, mat Larisa Faber, Fábio Godinho, Fabienne Elaine Hollwege, Elisabet Johannesdottir a Robert Verbrugge, Bananefabrik, Luxembourg, 17h.

**Iphigenie in Aulis**, Schauspiel nach Euripides, inszeniert von Volker Schmidt, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

**Sechs Tanzstunden in sechs Wochen**, Schauspiel von Richard Alfieri, Theater Trier, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

## KONTERBONT

**Musikbazar**, Museks- an Instrumentefoire, Artikuss, Soleuvre, 10h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu www.muba.lu

## À l'assaut du Kirchberg !

Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, Luxembourg, 16h. Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

**Des contes de toutes les couleurs**, lectures pour petits et grands, Le Gueulard, Nilvange (F), 17h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr